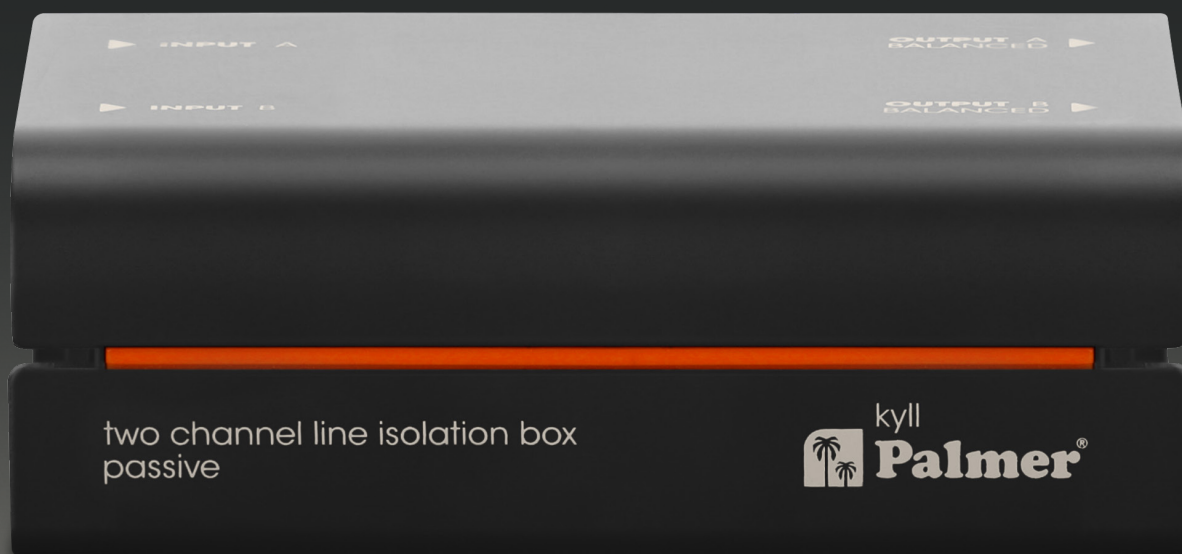


BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
MANUEL D'UTILISATEUR
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI



5 | year
guarantee

2-Kanal Line Isolation Box
passiv

kyll

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
IT MANUAL DE USUARIO
FR MANUEL D'UTILISATEUR
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI



Lass deine Signale fließen, natürlich und kraftvoll wie ein Fluss! Die River Series verkörpert diesen Anspruch bis ins Detail: Mit hochpräzisen Schaltungen, designt von unseren preisgekrönten Ingenieuren, damit dein Sound unverfälscht sein Ziel erreicht: das Herz deiner Zuhörer.

Denn genau dafür steht Palmer®. Schon seit 1980 fertigen wir Audio-Tools für den professionellen Einsatz auf der Bühne, beim Rundfunk und im Studio. Musiker und Toningenieure weltweit schätzen unsere in Deutschland entwickelten Lösungen für ihren ungehinderten Signalfluss und reinen Klang – kristallklar und lebendig wie Wasser! Was lag also näher als die Modelle der River Series nach deutschen Flüssen zu benennen?

Auf der Deutschland Karte siehst du, wo die Kyll entlangfließt: 127 Kilometer in Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz. Vielen Dank für den Kauf der kyll! Wir wünschen dir viel Freude mit diesem Stück deutscher Ingenieurskunst. Be True To Your Sound!

Dein Palmer Team

kyll

2-Kanal Line Isolation Box
passiv**BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Gerät für die Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast! Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast entwickelt worden und ist nicht für die Verwendung in Haushalten geeignet!

Weiterhin ist dieses Produkt nur für qualifizierte Benutzer mit Fachkenntnissen im Umgang mit Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast vorgesehen!

Die Benutzung des Produkts außerhalb der spezifizierten technischen Daten und Betriebsbedingungen gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Haftung für Schäden und Drittschäden an Personen und Sachen durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch ist ausgeschlossen!

Das Produkt ist nicht geeignet für:

- ▶ Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis.
- ▶ Kinder (Kinder müssen angewiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen).

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Verwenden Sie das Gerät nur in der dafür vorgesehenen Art und Weise.
5. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.

ERSTICKUNGSGEFAHR! VON KINDERN FERNHALTEN! DAS PRODUKT ENTHÄLT VERSCHLUCKBARE KLEINTEILE UND VERSCHLUCKBARES VERPACKUNGSMATERIAL! KUNSTSTOFFBEUTEL MÜSSEN AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHRT WERDEN!

EINFÜHRUNG

Die Line Isolation Box kyll ist eingangsseitig mit zwei Combo-Buchsen ausgestattet, die mit XLR- oder 6,3 mm Klinkensteckern belegbar sind. Die Eingänge erlauben den Anschluss von Zuspieldgeräten mit symmetrischen oder unsymmetrischen Anschlüssen. Die symmetrischen Line-Ausgänge sind mit männlichen XLR-Buchsen ausgestattet. Zwischen Ein- und Ausgängen besteht eine galvanische Trennung durch hochwertige Übertrager. Mit Hilfe des Ground Lift-Schalters zum Trennen der Masseverbindung von Ein- und Ausgängen werden Brummschleifen und andere Störsignale wirkungsvoll beseitigt. Audiosignale können mit Hilfe der Line Isolation Box außerdem über weite Kabelwege brummfrei übertragen werden.

kyll

2-Kanal Line Isolation Box passiv



ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

1. INPUT A / INPUT B

Line-Eingänge mit Combo-Buchsen (XLR / 6,3 mm Klinke), die sowohl für unsymmetrische als auch für symmetrische Verkabelung geeignet sind. Verwenden Sie abgeschirmte Audiokabel, um beispielsweise ein Keyboard an der Line Isolation Box anzuschließen.

2. OUTPUT A / OUTPUT B

Symmetrische Line-Ausgänge mit 3-Pol XLR-Buchsen. Verwenden Sie abgeschirmte Audiokabel, um die Line Isolation Box an einen symmetrischen Eingang eines Mischpults oder Audio-Interfaces anzuschließen.

3. LIFT / GND

Schalter zum Trennen der Masseverbindung von Ein- und Ausgang (Ground Lift). In der nicht gedrückten Position ist die Masseverbindung getrennt, die Verbindung besteht bei gedrückter Position. Die Fähigkeit, mit Hilfe des Ground Lift-Schalters eine Brummschleife zu verhindern, hängt von der Erdung der angeschlossenen Geräte ab. Es besteht daher die Möglichkeit, dass sowohl die eine, als auch die andere Schalterposition in der Lage ist, ein Brummen wirkungsvoll zu reduzieren bzw. zu beseitigen.



ACHTUNG: Das Anschließen von Signalkabeln kann zu erheblichen Störgeräuschen führen. Achten Sie darauf, dass Eingangskanäle von Mischpulten und Audio-Interfaces usw. bei Steckvorgängen stumm geschaltet sind. Andernfalls können Pegel von Störgeräuschen zu Schäden führen.

HINWEIS: Starke Magnetfelder können Brummen verursachen. Positionieren Sie die Line Isolation Box daher nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern (z.B. Netztrafo).

VERKABELUNGSBEISPIEL



TECHNISCHE DATEN

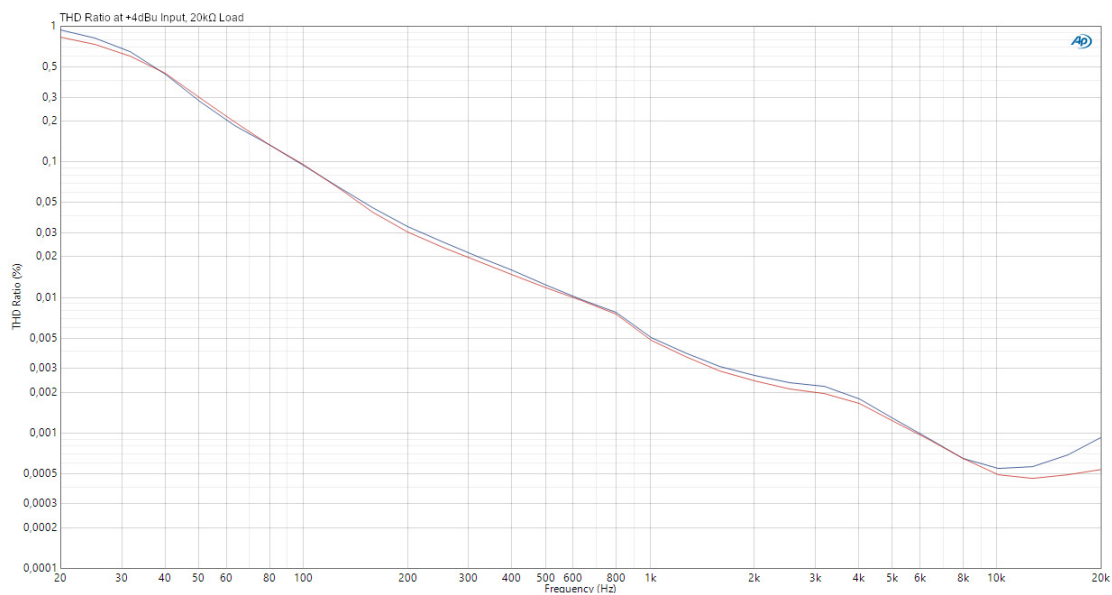
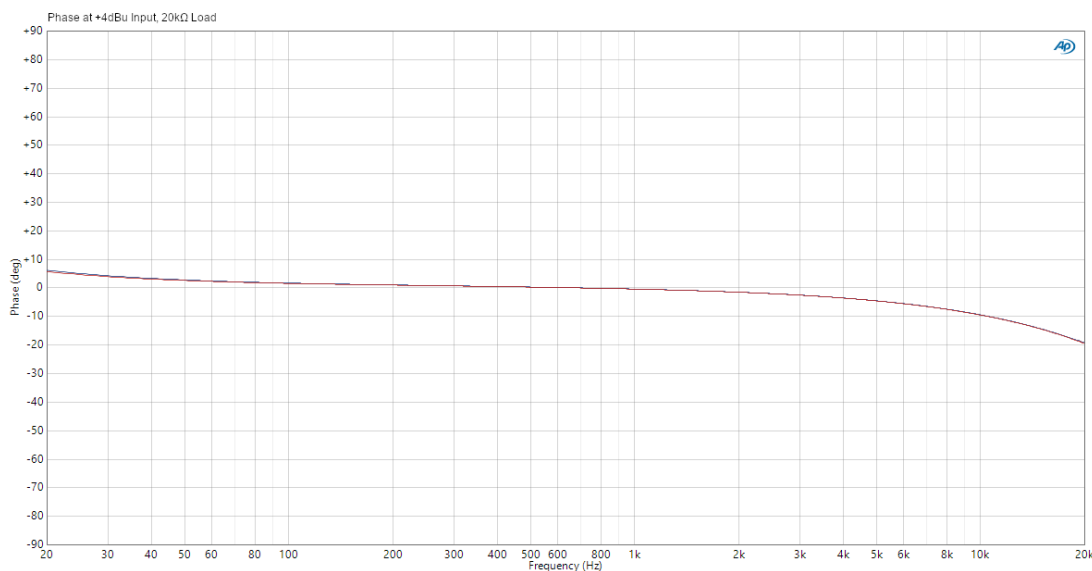
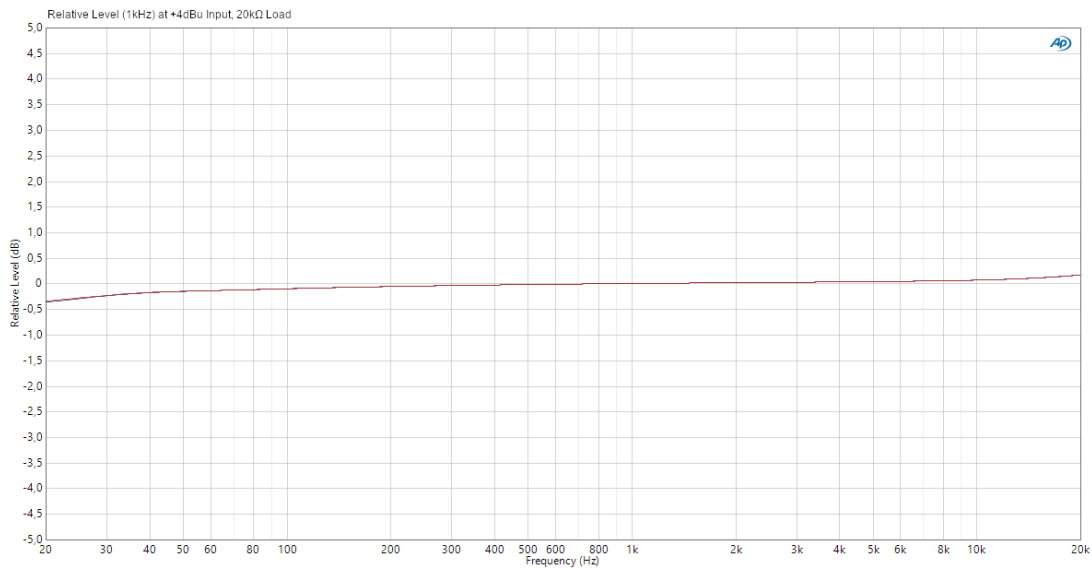
ALLGEMEIN

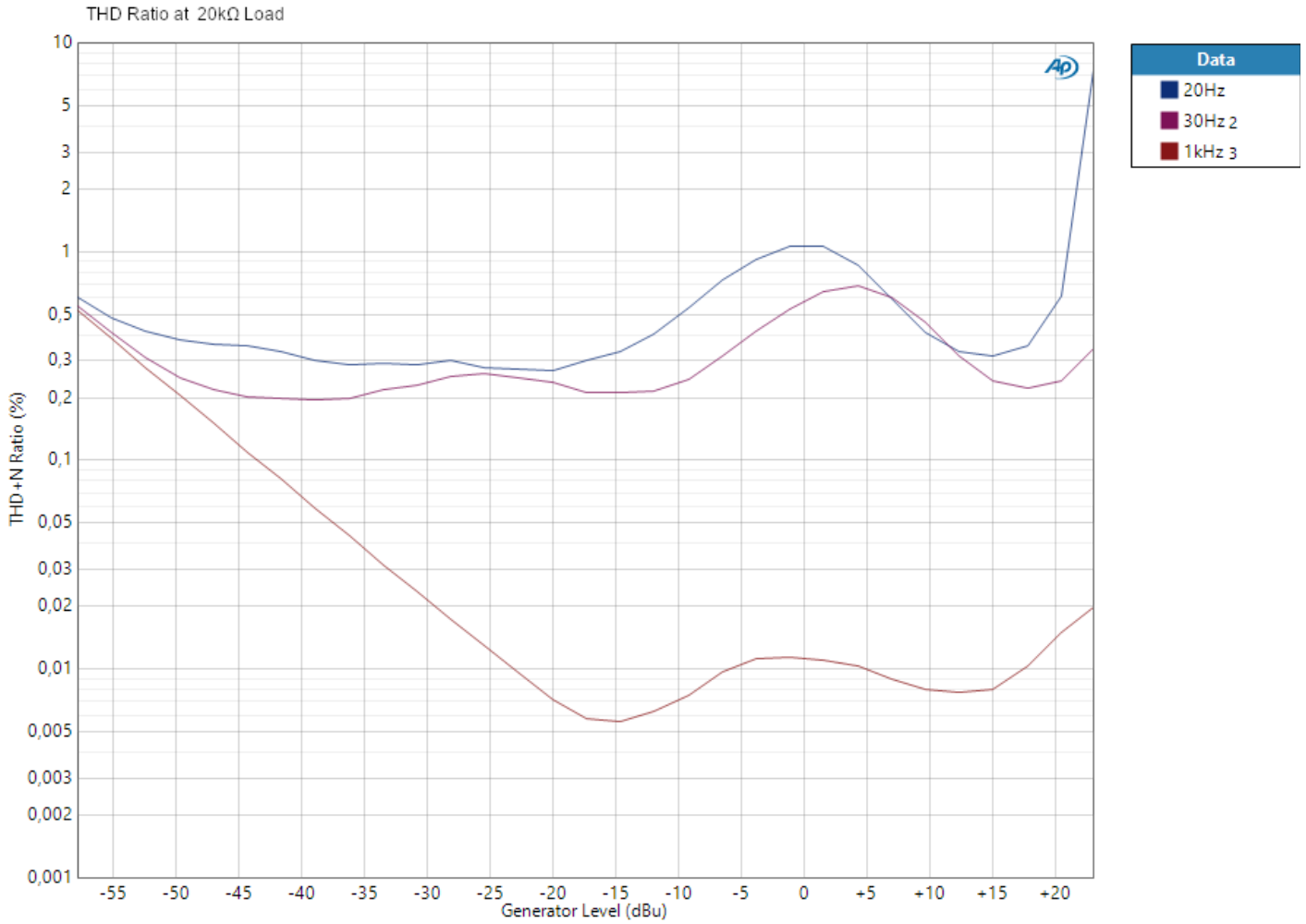
Artikelnummer	PKYLL
Produktart	Line-Isolator
Anzahl Kanäle	2
Typ	passiv
Übertrager isoliert	Ja
Anzahl Eingänge	2
Eingangstyp	symmetrisch/unsymmetrisch
Eingangsanschlüsse	6,3 mm Klinke, XLR
Anzahl Ausgänge	2
Ausgangstyp	symmetrisch
Ausgangsanschlüsse	XLR
Ground/Lift Schalter	Ja
Gehäuse	Aluminium Strangguss
Abmessungen (H/B/T)	140 x 50 x 98 mm
Gewicht	0,69 kg
Umgebungstemperatur im Betrieb	-20°C...70°C
Relative Luftfeuchtigkeit	<80%, nicht kondensierend
Enthaltenes Zubehör	GummifüÙe, Beschriftungsschild

AUDIO

Max. Eingangspegel (< 1% THD, 20 Hz)	+20 dBu
Max. Eingangspegel (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Frequenzgang ($\pm 0,2$ dB, relative 1 kHz)	10 Hz - 50 kHz
Eingangsimpedanz (1 kHz)	9,3 k Ω
Ausgangsimpedanz (1 kHz, Setting: ...)	260 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unity, ungewichtet)	< 0,9 %
THD (1 kHz, +4 dBu, unity, ungewichtet)	< 0,02 %
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,01 %
Übertrager-Verhältnis	1:1

Alle Messungen wurden mit einem Generator mit 100 Ω Ausgangsimpedanz und 20 k Ω symmetrischer Last durchgeführt.





ENTSORGUNG



VERPACKUNG:

1. Verpackungen können über die üblichen Entsorgungswege dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.
2. Bitte trennen Sie die Verpackung entsprechend der Entsorgungsgesetze und Wertstoffverordnungen in Ihrem Land.



GERÄT:

1. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in der jeweils geltenden aktuellen Fassung. WEEE-Richtlinie Waste Electrical and Electronical Equipment. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Altgerät muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden. Bitte beachten Sie geltende Vorschriften in Ihrem Land!
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.



BATTERIEN UND AKKUS:

1. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Batterien und Akkus müssen über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden.
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze und Vorschriften.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.
4. Geräte mit Batterien oder Akkus, die nicht durch den Benutzer entfernt werden können, müssen an einer Sammelstelle für Elektrogeräte abgegeben werden.

HERSTELLERERKLÄRUNGEN

Herstellergarantie & Haftungsbeschränkung
Adam Hall GmbH
Adam-Hall-Str. 1
D-61267 Neu Anspach

E-Mail. Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter:
https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Im Servicefall wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.

CE-KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieses Produkt folgender Richtlinie entspricht (soweit zutreffend):
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
RoHS (2011/65/EU)
RED (2014/53/EU)

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Konformitätserklärungen für Produkte, die der LVD, EMC, RoHS-Richtlinie unterliegen, können unter info@adamhall.com angefragt werden. Konformitätserklärungen für Produkte, die der RED-Richtlinie unterliegen, können unter www.adamhall.com/compliance/ heruntergeladen werden.

DRUCKFEHLER UND IRRTÜMER, SOWIE TECHNISCHE ODER SONSTIGE ÄNDERUNGEN SIND VORBEHALTEN!



Let your signals flow, naturally and powerfully like a river! The River Series embodies this claim down to the last detail, with high-precision circuitry designed by our award-winning engineers to ensure your sound reaches its destination unadulterated: the heart of your listeners.

That's exactly what Palmer[®] stands for. We have been manufacturing audio tools for professional use on stage, in broadcasting and in the studio since 1980. Musicians and sound engineers around the world value our solutions developed in Germany for their unhindered signal flow and pure sound – as crystal clear and vibrant as water! So what was more logical than naming the River Series models after German rivers?

On the map of Germany you can see where the Kyll flows: 127 kilometres through North Rhine-Westphalia and Rhineland-Palatinate. Thank you for buying the kyll! We hope you enjoy this piece of German engineering. Be true to your sound!

Yours, the Palmer Team

kyll

two channel line isolation box passive

INTENDED USE

This product is a device for event technology, as well as studio, TV and broadcast!

This product has been developed for professional use in the fields of event technology, studio, TV and broadcast. It is not suitable for household use!

Furthermore, this product is only intended for qualified users with specialist knowledge of event technology, as well as studio, TV and broadcast!

Use of the product outside the specified technical data and operating conditions is considered inappropriate! Liability for damage and third-party damage to persons and property due to inappropriate use is excluded!

The product is not suitable for:

- ▶ Persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge.
- ▶ Children (children must be instructed not to play with the device).

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Use the device in the prescribed manner only.
5. Do not open the device and do not perform any modifications.

CHOKING HAZARD! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN! THE PRODUCT CONTAINS SMALL PARTS AND PACKAGING MATERIAL THAT CAN BE SWALLOWED! PLASTIC BAGS MUST BE KEPT OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

INTRODUCTION

The kyll Line Isolation Box is equipped with two combo sockets on the input side, which can be assigned with XLR or 6.3 mm jack plugs. The inputs allow the connection of playback devices with balanced or unbalanced connections. The balanced line outputs are equipped with male XLR sockets. There is galvanic isolation between inputs and outputs by means of high-quality transformers. Using the ground lift switch to disconnect the ground connection of inputs and outputs, hum loops and other interfering signals are effectively eliminated. Audio signals can also be transmitted hum-free over long cable runs with the help of the Line Isolation Box.

kyll

two channel line isolation box passive



CONNECTIONS AND OPERATING ELEMENTS

1. INPUT A / INPUT B

Line inputs with combo jacks (XLR / 6.3 mm jack) suitable for both unbalanced and balanced cabling. Use shielded audio cables to connect a keyboard to the Line Isolation Box, for example.

2. OUTPUT A / OUTPUT B

Balanced line outputs with 3-pin XLR sockets. Use shielded audio cables to connect the Line Isolation Box to a balanced input of a mixing console or audio interface.

3. LIFT / GND

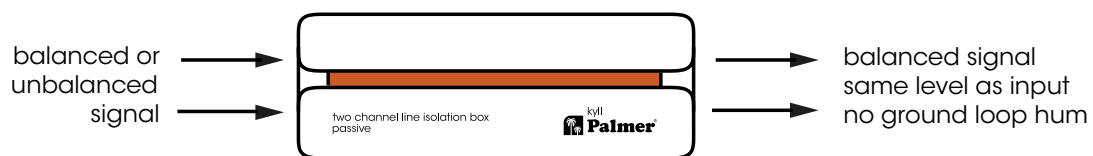
Switch for disconnecting the ground connection from the input and output (ground lift). In the non-pressed position, the ground connection is disconnected; the connection is established when the switch is pressed. The ability to prevent a humming loop using the ground lift switch depends on the grounding of the connected device. It is therefore possible that the switch is able to effectively reduce or eliminate humming when it is either up or down, depending on circumstances.



CAUTION: Connecting signal cables can cause considerable noise. Make sure that input channels from mixers and audio interfaces etc. are muted during plugging. Otherwise, noise levels may cause damage.

NOTE: Strong magnetic fields can cause humming. Therefore, do not position the Line Isolation Box near strong magnetic fields (e.g. mains transformer).

WIRING EXAMPLES



TECHNICAL DATA

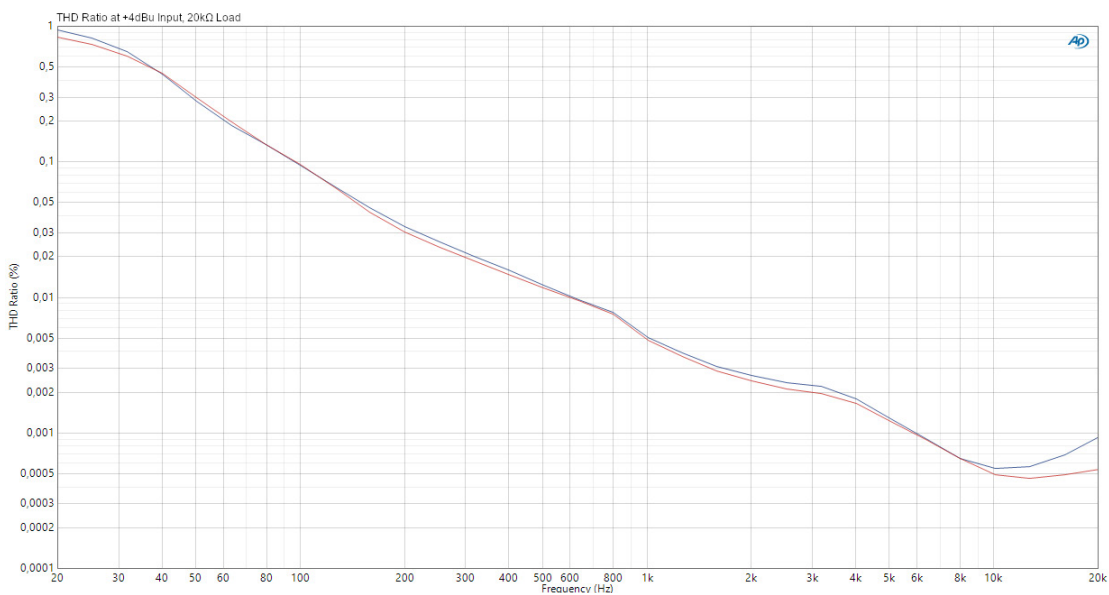
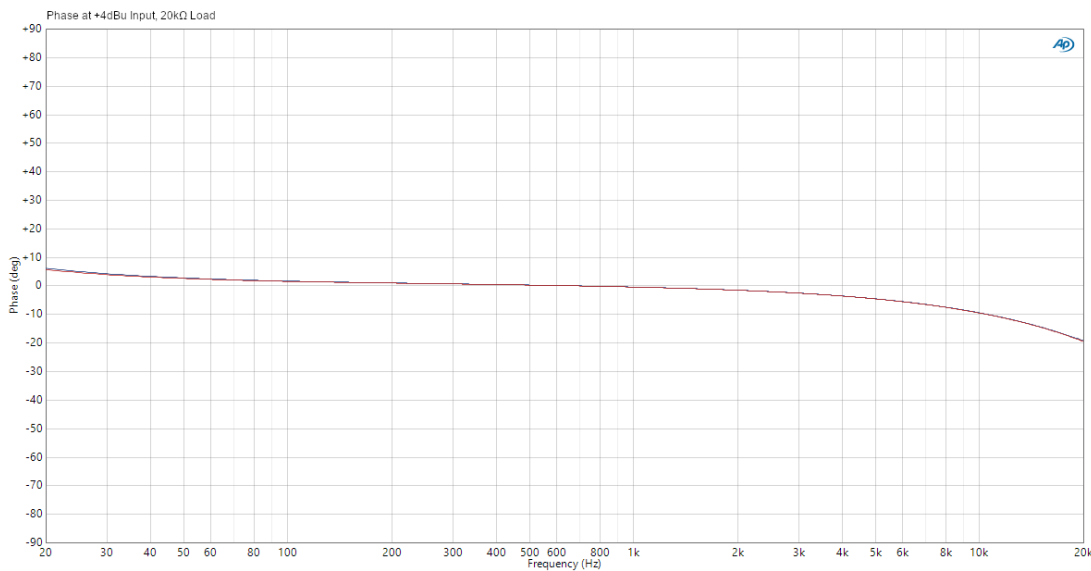
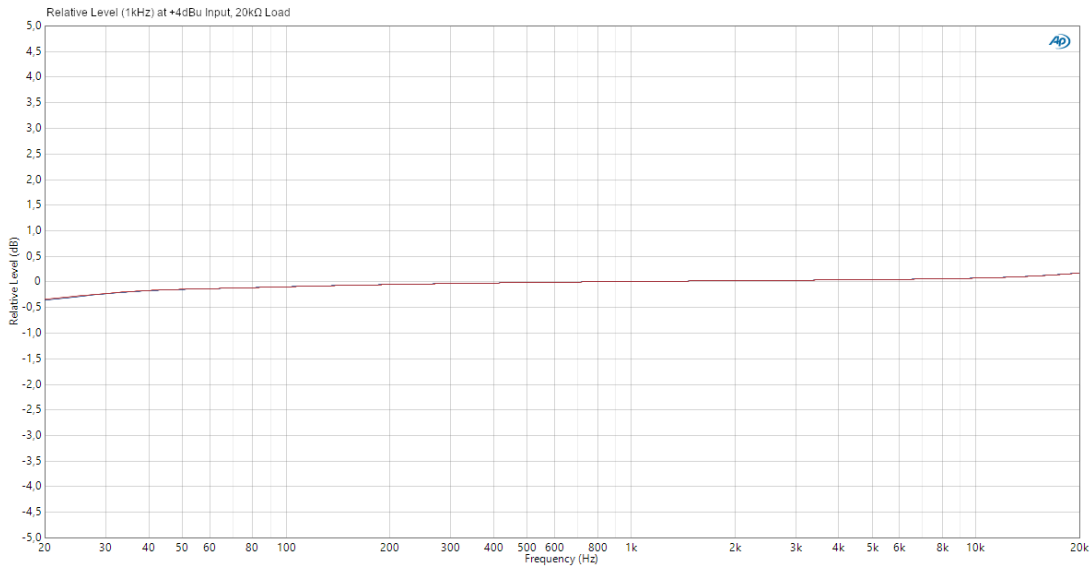
GENERAL

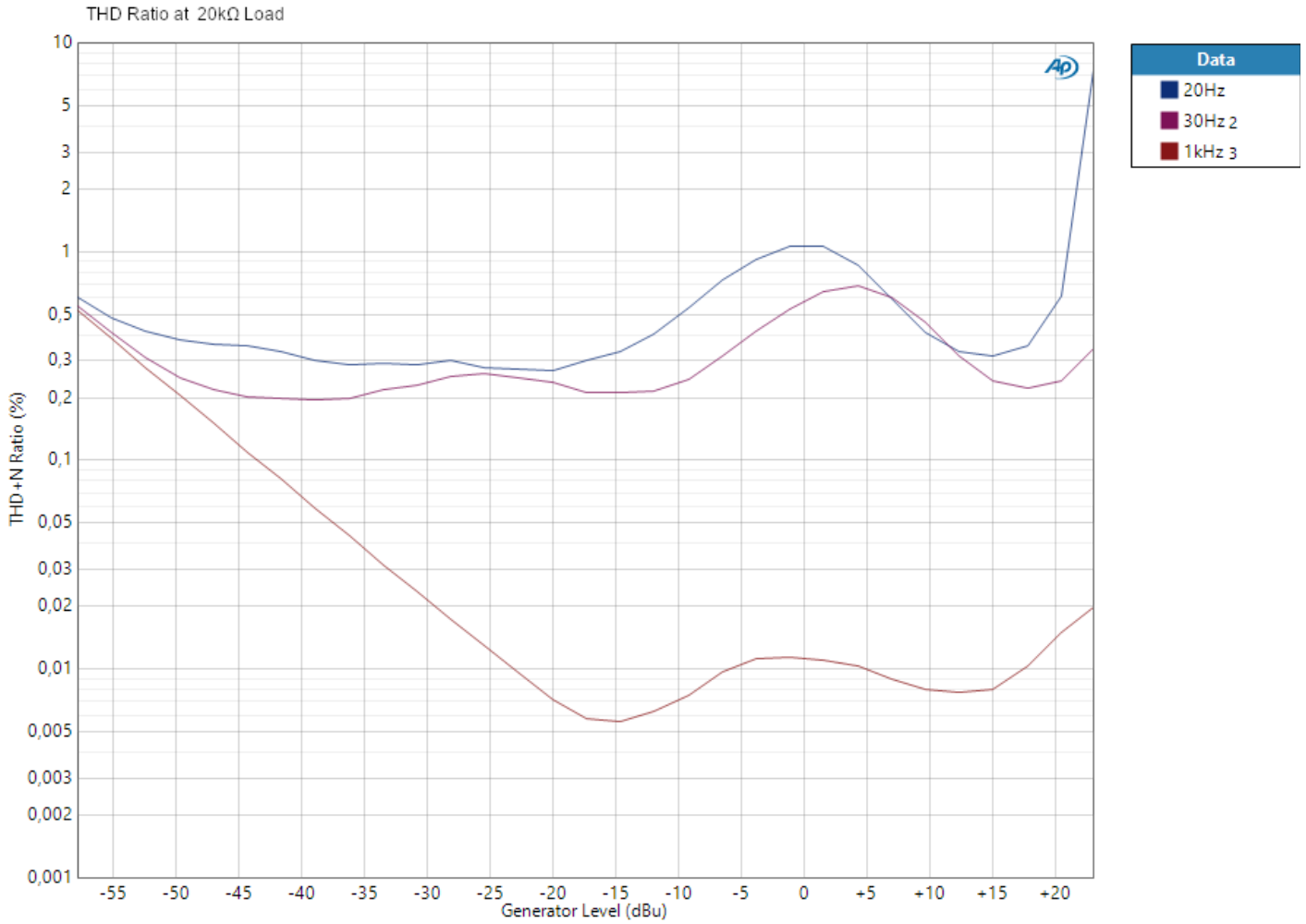
Product number	PKYLL
Product type	Line isolator
No. of channels	2
Type	passive
Transformer isolated	yes
No. of inputs	2
Input type	symmetrical/asymmetrical
Input connections	6.3 mm jack, XLR
No. of outputs	2
Output type	balanced
Output connections	XLR
Ground/lift switch	yes
Housing	Aluminium continuous casting
Dimensions (H/W/D)	140 x 50 x 98 mm
Weight	0.69 kg
Ambient temperature for operation	-20°C...70°C
Relative air humidity	<80%, non-condensing
Included accessories	Rubber feet, inscription label

AUDIO

Max. Input level (< 1% THD, 20 Hz)	+20 dBu
Max. Input level (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Frequency response ($\pm 0,2$ dB, relative 1 kHz)	10 Hz - 50 kHz
Input impedance (1 kHz)	9.3 k Ω
Output impedance (1 kHz, Setting: ...)	260 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unity, unweighted)	< 0.09 %
THD (1 kHz, +4 dBu, unity, unweighted)	< 0.002%
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0.001 %
Transformer ratio	1:1

All measurements were made using a generator with 100 Ω output impedance and 20 k Ω balanced load.





DISPOSAL



PACKAGING:

1. Packaging can be fed into the reusable material cycle using the usual disposal methods.
2. Please separate the packaging in accordance with disposal laws and recycling regulations in your country.



DEVICE:

1. This device is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive in the currently valid version. WEEE Waste Electrical and Electronic Equipment Directive. Old appliances do not belong in household waste. The old device must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility. Please observe the applicable regulations in your country!
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the seller of the product or the appropriate regional authorities.



BATTERIES:

1. Batteries should not be disposed of in household waste. Batteries and rechargeable batteries must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility.
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the seller of the product or through the relevant regional authorities.
4. Devices with batteries that cannot be removed by the user must be taken to a collection point for electrical appliances.

MANUFACTURER'S DECLARATIONS

Manufacturer's warranty & limitation of liability
Adam Hall GmbH
Adam-Hall-Str. 1
61627, Neu-Anspach, Germany

Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Our current warranty conditions and limitation of liability can be found at:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Contact your distribution partner for service.

CE CONFORMITY

Adam Hall GmbH hereby confirm that this product meets the following guidelines (where applicable):
Low-Voltage Directive (2014/35/EU)
EMC Directive (2014/30/EU)
RoHS (2011/65/EU)
RED (2014/53/EU)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Declarations of conformity for products that are subject to the LVD, EMC, RoHS Directives, can be requested at info@adamhall.com.
Declarations of conformity for products that are subject to the RED Directive can be downloaded at www.adamhall.com/compliance/.

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

SUBJECT TO MISPRINTS AND ERRORS, AS WELL AS TECHNICAL OR OTHER MODIFICATIONS!